Porównanie tłumaczeń Dzieje 16:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Przeszedłszy zaś Mizję zeszli do Troady
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a zatem po przejściu obok Mizji doszli do Troady.* **[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Przeszedłszy zaś Myzję, zeszli do Troady.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Przeszedłszy zaś Mizję zeszli do Troady
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Minęli zatem Myzję i doszli do Troady.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przeszli więc Myzję i zeszli do Troady.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy minąwszy Mizyję, zstąpili do Troady.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przeszedszy Myzyją, wstąpili do Troady.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	przeszli więc Myzję i zeszli do Troady.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Minąwszy Mizję, doszli do Troady.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przeszli więc Myzję i zeszli do Troady.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przeszli więc Myzję i dotarli do Troady.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Po przejściu zatem Myzji, zeszli do Troady.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Minęli więc Mizję i zeszli z gór do Troady.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ominęli więc Myzję i przybyli do Troady.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Перейшовши Мисію, прибули до Троади.

[1)] Troada : miasto portowe na pn-zach wybrzeżu Azji Mn., niedaleko Troi.
[2)] <x>510 20:56</x>; <x>540 2:12</x>; <x>620 4:13</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem minęli Mizję i zeszli do Troady.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Przeszedłszy więc Mizję, doszli do Troady.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Minąwszy więc Mizję, przybyli do Troady.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Poszli więc przez Myzję do Troady.